



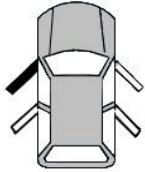
8 058335 303107

003092600

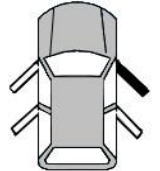
Citroen C8 2002 ->
Fiat ULYSSE 2002 ->
Lancia PHEDRA 2002 ->
Peugeot 807 2002 ->

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 9221L4
1485312080



O.E. ref. 9222L2
1485311080



(O.E.)



(*)

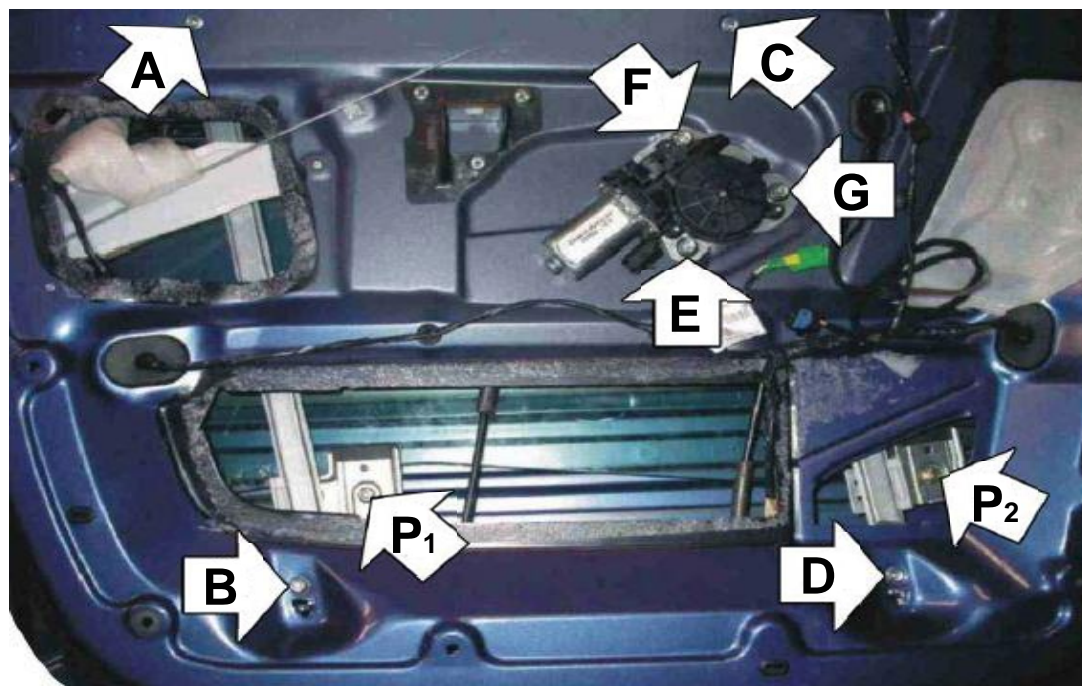


Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czzone akcesoria do monta u

UTILIZZARE I COMPONENTI ORIGINALI - USE THE ORIGINAL COMPONENTS - UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE - BENUTZEN SIE DIE ORIGINAL KOMPONENTEN - UTILIZAR LOS COMPONENTES ORIGINALES - UTILIZE OS COMPONENTES ORIGINAIS - ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΓΝΗΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ - UŻYJ CZĘŚCI ORYGINALNYCH

Citroen C8 2002 ->
Fiat ULYSSE 2002 ->
Lancia PHEDRA 2002 ->
Peugeot 807 2002 ->

003092600



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Togliere l'alzacristallo da sostituire
- 2) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A - B - C - D
- 3) Fissare il motore nei punti E - F - G.
- 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 5) Eseguire i collegamenti elettrici

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the regulator to replace
- 2) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B-C-D
- 3) Fix the motor into positions E - F - G
- 4) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 5) Wire as per wiring diagram

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le leve-vitre a remplacer
- 2) Placer le nouveau mecanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C-D
- 3) Fixer le moteur sur les points E - F - G
- 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 5) Effectuer les liaisons electriques

ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du leve-vitre, s'assurer que les joints lateraux en caoutchouc sont bien positionnes, propres et en bon etat

Citroen C8 2002 ->
Fiat ULYSSE 2002 ->
Lancia PHEDRA 2002 ->
Peugeot 807 2002 ->

003092600



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen
- 2) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D
- 3) Befestigen Sie den Motor an den Punkten E - F - G
- 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 5) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el elevador a sustituir
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel de la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D
- 3) Fijar el motor en los puntos E-F-G
- 4) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 5) Enchufar las conexiones electricas

NOTA: Despues de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o elevador a substituir
- 2) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B - C - D
- 3) Fixe o motor nos pontos E - F - G
- 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueie-o nos pontos P1 e P2
- 5) Conectar os fios conforme diagrama

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
- 2) A-B-C-D
- 3) E - F - G
- 4) P1 P2
- 5)

!

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj podnośnik do zastąpienia
- 2) Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C-D
- 3) Przymocuj silniczki w miejscach E - F - G
- 4) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2
- 5) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.